

## Contents

### Current affairs

- 160 ◆ News
- 177 ◆ XVIth AVH Symposium in Reims/France
- 194 Condition monitoring for existing plants
- 213 ◆ Tereos with higher turnover and profits
- 216 Nordzucker completes acquisition of Danisco Sugar

## Inhalt

### Aktuelles

- ◆ Nachrichten
- ◆ XVI. AVH-Symposium in Reims/Frankreich
- Condition Monitoring für bestehende Anlagen
- ◆ Tereos steigert Umsatz und Gewinn
- Nordzucker: Kauf von Danisco Sugar abgeschlossen

### Sugar technology

- M. Weibel,  
G. Schmidt,  
P. Scherer*
- 161 Plans for a new coal-fired boiler at Südzucker's Offstein factory
- L.S.M. Bento*
- 168 ◆ Colorants through cane sugar production and refining (Part 1)

### Zuckertechnologie

- Planung eines neuen Kohlekessels am Südzuckerstandort Offstein
- ◆ Farbstoffe bei der Rohrzuckergewinnung und -raffination (1. Teil)

### Pflanzenbau

- R. Manthey,  
E. Ladewig*
- 179 Target of the variety performance test system of sugarbeet in Germany
- B. Niere*
- 186 Principles of beet cyst nematode management

### Plant production

- Zielrichtung des Sortenprüfsystems bei Zuckerrüben in Deutschland
- Grundlagen einer nachhaltigen Bekämpfung von Rübenzystennematoden

## Economy and Business

- 201 ◆ Biofuels  
204 ◆ Starch and sweetener news  
205 ◆ World market news  
207, 218 ◆ International sugar news  
217 News from Germany

## Wirtschaft

- ◆ Biotreibstoffe  
◆ Neues über Süßungsmittel  
◆ Weltmarktnachrichten  
Internationale Zuckerwirtschaft  
Neues aus Deutschland

- 
- |     |                                      |                           |
|-----|--------------------------------------|---------------------------|
| 185 | Patents                              | Patente                   |
| 193 | New products + processes             | Neue Produkte + Verfahren |
| 196 | Renewable raw materials              | Nachwachsende Rohstoffe   |
| 198 | News from professional organizations | Vereinsnachrichten        |
| 199 | Personal notes                       | Personalien               |
| 200 | Company news                         | Firmennachrichten         |
| 219 | Abstracts                            | Dokumentation             |
| 220 | Index to advertisers                 | Inserentenverzeichnis     |

### Enclosed / Beigelegt:

ZSB Buyers Guide / Bezugsquellen / Répertoire des Fournisseurs /  
Guía para Compradores / Источники получения I/2009

## Sommaire

- M. Weibel,  
G. Schmidt,  
P. Scherer* 161 Projets pour une nouvelle chaudière au  
charbon à l'usine de la Südzucker à Offstein
- L.S.M. Bento* 168 ◆ Colorants au cours de la production et du  
raffinage du sucre de canne (1<sup>ère</sup> Partie)
- R. Manthey,  
E. Ladewig* 179 Objectif du système testant les performances  
des variétés des betteraves sucrières en  
Allemagne
- B. Niere* 186 Fondements d'une lutte durable contre les  
nématodes à kyste de la betterave

## Indice

- Planificación de una nueva caldera de carbón  
en el emplazamiento Offstein/Südzucker
- ◆ Colorantes en la producción y la refinación  
de azúcar de caña (1<sup>a</sup> Parte)
- Objetivo del sistema de inspección de  
variedades en el cultivo de remolachas  
azucareras en Alemania
- Bases de un control persistente de nematodos  
de la remolacha

---

◆ Englisch / English / Anglais / Inglés

Pages in English are marked with 